



Република Србија
РЕПУБЛИЧКА КОМИСИЈА ЗА
ЗАШТИТУ ПРАВА У ПОСТУПЦИМА
ЈАВНИХ НАБАВКИ

Бр. 4-00-1185/2017
Датум, 04.10.2017. године
Београд

РЕПУБЛИКА СРБИЈА - АП ВОЈВОДИНА
ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА
СЛУЖБА ЗА УПРАВЉАЊЕ ЉУДСКИМ
РЕСУРСИМА
Број: 1140/2017
Датум: 23-10-2017
НОВИ САД

Републичка комисија за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), одлучујући о захтеву за заштиту права који је поднео понуђач „NS PRO GROUP“ d.o.o. Нови Сад, ул. Железничка бр. 4, чији је пуномоћник адвокат Ивана Лазаревић из Београда, Гундулићев венац бр. 48, у поступку јавне набавке мале вредности услуга – курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017/2018 за службенике у покрајинским органима, ЈНМВ бр. 01/2017, за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 28.07.2017. године, наручиоца Служба за управљање људским ресурсима, Нови Сад, Булевар Михајла Пупина бр. 16, у већу састављеном од чланице Републичке комисије Весне Гојковић Милин као председнице већа и чланица Републичке комисије Весне Станковић и Светлане Ражић, као чланица већа, на основу члана 139. и 146. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“ бр. 124/2012, 14/2015 и 68/2015, у даљем тексту: ЗЈН), на седници одржаној дана 04.10.2017. године, донела је:

РЕШЕЊЕ

ОДБИЈА СЕ захтев за заштиту права подносиоца захтева „NS PRO GROUP“ d.o.o. Нови Сад, поднет у поступку јавне набавке мале вредности услуга - курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017/2018 за службенике у покрајинским органима, ЈНМВ бр. 01/2017, за партије 1 - курс енглеског језика и 3 - курс немачког језика, за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 28.07.2017. године, наручиоца Служба за управљање људским ресурсима, Нови Сад, као неоснован.

ОДБИЈА СЕ захтев за накнаду трошкова поступка заштите права подносиоца захтева „NS PRO GROUP“ d.o.o. Нови Сад као неоснован.

Образложење

У предметном поступку јавне набавке мале вредности услуга - курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017/2018 за службенике у покрајинским органима, ЈНМВ бр. 01/2017, укупне процењене вредности 1.450.000,00 динара без ПДВ (за партију 1 – 936.000,00 динара без ПДВ и партију 3 – 394.000,00 динара без ПДВ), за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 28.07.2017. године, наручиоца Служба за управљање људским ресурсима, Нови Сад (у даљем тексту: наручилац), понуђач „NS PRO GROUP“ d.o.o. Нови Сад (у даљем тексту: подносилац захтева), поднео је захтев за заштиту права дана 21.08.2017. године.

Предметни захтев за заштиту права поднет је у фази након доношења Одлуке о додели уговора бр. 125-404-177/2017-01 која је на Порталу јавних набавки објављена дана 21.08.2017. године, а којом је уговор за предметну јавну набавку за партије 1 и 3 додељен понуђачу „Akademija Oxford – Agent“ d.o.o. Јагодина (у даљем тексту: изабрани понуђач).

Наводима поднетог захтева за заштиту права, подносилац захтева је оспорио стручну оцену понуде изабраног понуђача као прихватљиве. С тим у вези подносилац захтева је истакао да је наручилац контрадикторно у одлуци о додели уговора констатовао да изабрани понуђач није доставио кратак преглед садржаја курсева које ће спроводити, односно конкретна знања и области које ће обрађивати од почетног до високог нивоа, али, да је и поред тога извршио проверу траженог доказа одласком на интернет страницу изабраног понуђача наводећи при томе да се ради о доказу који се може сматрати јавно доступним доказом на интернет страници понуђача у складу са чланом 79. ЗЈН. Наиме, како подносилац захтева даље истиче, податак са сајта било ког понуђача не може се сматрати јавно доступним доказом у смислу ЗЈН, нити је наручилац у конкретном поступку јавне набавке предвидео да се кратак преглед садржаја курсева које ће спроводити може доказивати навођењем интернет странице на којој су ови подаци јавно доступни, што за директну последицу има, како је констатовао подносилац захтева, да је достављање наведених доказа било обавезно. Такође, подаци који се могу пронаћи на интернет страници изабраног понуђача, на коју се позива наручилац, су општи подаци који се не могу применити на предметну јавну набавку и који не представљају кратак преглед садржаја курсева који ће спроводити, односно немају везе са начином и динамиком обуке у конкретном поступку. Дакле, сходно наведеном, како подносилац захтева на крају наводи, несумњиво је да је понуда изабраног понуђача неприхватљива, те да стога наручилац није могао поступити на начин констатован у одлуци о додели уговора.

Подносилац захтева је на крају предложио да се поднети захтев за заштиту права усвоји и предметни поступак делимично поништи, те да му се надокнаде трошкови поступка заштите права у укупном износу од 82.500,00 динара и то – 60.000,00 динара на име уплаћене таксе за поднети захтев за заштиту права и 22.500,00 динара на име састава захтева за заштиту права.

Наручилац је дана 28.08.2017. године доставио Републичкој комисији одговор на поднети захтев за заштиту права са комплетном документацијом неопходном за одлучивање у предметном поступку. У достављеном одговору, наручилац је наводе подносиоца захтева оценио као неосноване, истичући при томе да он нигде у конкурсној документацији није јасно дефинисао када се доставља кратак преглед садржаја курсева језика, те да стога исто није елемент да се понуда одбије као неприхватљива. Наиме, даље наводи наручилац, у упутству понуђачима како да сачине понуду, на страни 34 конкурсне документације, тачно је наведено шта понуђач уз понуду мора обавезно да достави приликом достављања понуде, те да с обзиром на наведено, као и околност да се ради о курсевима који за све језике морају бити у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR), те како је то уопштени стандард за све школе у смислу уједначености садржаја курсева за све нивое у свим школама, констатовано је од стране комисије наручиоца да је та информација јавно доступна на њиховој интернет страници, те да сходно томе исто није разлог за одбијање понуде, односно, понуда изабраног понуђача не садржи битне недостатке у смислу члана 106. став 1. тачка 5) ЗЈН.

Републичка комисија је, испитујући основаност предметног захтева за заштиту права, а након прегледа достављене документације о предметном поступку јавне набавке, одлучила као у ставу I диспозитива овог решења из следећих разлога:

Увидом у конкурсну документацију, утврђено је да је наручилац у делу „Врста, техничке карактеристике (спецификације), квалитет и опис добара, услуга или радова, начин спровођења контроле и обезбеђивања гаранције квалитета, рок извршења, место извршења или испоруке добара, евентуалне додатне услуге и сл.“ под тачком 2.2. – квалитет и опис добара, радова или услуга, предвидео да курсеви за све језике морају бити у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR), те да је понуђач у обавези да достави кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа.

Даљим увидом у конкурсну документацију, утврђено је да је наручилац у делу „Упутство понуђачима како да сачине понуду“ предвидео шта су понуђачи обавезни да доставе уз понуду

приликом подношења исте, односне које доказе, којом приликом није навео спорни кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа.

Увидом у Записник о отварању понуда бр. 125-404-177/2017-01 од 09.08.2017. године, утврђено је да је у истом, у делу који се односи на примедбе представника понуђача које се односе на поступак отварања понуда, констатовано да је на питање представника једног од понуђача да ли је понуђач „Akademija Oxford – Agent“ д.о.о. Јагодина доставио кратак преглед садржаја курсева језика у складу са тачком 2.2. конкурсне документације, комисија констатовала да такав елемент не постоји у приложеној конкурсној документацији. Истовремено, представник понуђача „Akademija Oxford – Agent“ д.о.о. Јагодина, је истакао да такав документ није ни тражен у оквиру конкурсне документације.

Увидом у понуду изабраног понуђача, утврђено је да исти није доставио кратак преглед садржаја курсева језика.

Увидом у Одлуку о додели уговора бр. 125-404-177/2017-01 од 16.08.2017. године, утврђено је да је наручилац у образложењу исте навео да је приликом стручне оцене понуде изабраног понуђача за партије 1 и 3, комисија констатовала да исти није доставио кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR), те да је у складу са чланом 79. ЗЈН констатовано да се ради о доказу који се може сматрати јавно доступним на интернет страници понуђача. У образложењу одлуке је констатовано и то да наручилац у конкурсној документацији није тражио да се посебно достави доказ којим се доказује услов, а како се ради о јавно доступном доказу, комисија је закључила да је изабрани понуђач доказао испуњеност услова, те да је његова понуда прихватљива и одговарајућа.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН прописано је да је прихватљива понуда она понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавна набавке.

Чланом 61. став 1. ЗЈН прописано је да је наручилац дужан да припреми конкурсну документацију тако да понуђачи на основу ње могу да припреме прихватљиву понуду.

Имајући у виду цитиране законске одредбе, као и целокупно утврђено чињенично стање, конкретно садржину конкурсне документације, по оцени Републичке комисије, наручилац је донео правилну оцену о прихватљивости понуде изабраног понуђача.

Наиме, одлучујући о предметном захтеву за заштиту права, Републичка комисија је првенствено имала у виду начин на који је наручилац у конкурсној документацији предвидео да су понуђачи у обавези да доставе кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR), те сходно томе, на који начин достављањем кратког прегледа садржаја курсева језика понуђачи своју понуду чине прихватљивом.

У вези са наведеним, Републичка комисија указује да из одредбе члана 61. став 1. ЗЈН произилази да је наручилац дужан да припреми конкурсну документацију тако да понуђачи на основу ње могу да припреме прихватљиву понуду, односно да је при изради и достављању понуда, за понуђаче пре свега релевантна садржина конкурсне документације, те се једино у односу на захтеве наручиоца везане за начин сачињавања понуде који су унапред били дефинисани кроз конкурсну документацију може ценити да ли је понуда прихватљива. Дакле, како је свака понуда у садржинском смислу условљена садржином конкурсне документације, то је наручилац дужан да исту сачини јасно и прецизно, са недвосмисленим захтевима и упутствима у погледу начина сачињавања понуде, како би понуђачи поступили у складу са истим, те поднели прихватљиву понуду.

У конкретном случају је неспорно да је наручилац у делу конкурсне документације предвидео да је реч о курсевима који морају бити у складу са CEFR стандардима који се односи на

техничку спецификацију предметног поступка, као и да је конкретно под тачком – квалитет и опис добара, услуга и радова, предвидео да понуђачи доставе кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR). При томе, са друге стране, наручилац нигде у конкурсној документацији не прецизира, нарочито не кроз техничку спецификацију, која су то конкретна знања и области које је потребно обрађивати у оквиру предметног поступка јавне набавке од почетног до високог нивоа током реализације уговора, како би се на наведени начин утврдила сврха достављања кратког прегледа садржаја курсева језика - конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа и у ком смислу исто представља битну садржину понуде, од значаја за оцењивање исте у поступку стручне оцене понуда. Ово посебно с обзиром на то да подносилац захтева није ни на који начин оспорио да ли су понуђени курсеви у складу са захтевима CEFR стандардима, већ је само указао на изостанак наведеног кратког прегледа садржаја курсева језика. Истовремено, дефинисањем обавезне садржине понуде у делу „Упутство понуђачима како да сачине понуду“ наручилац не наводи достављање кратког прегледа садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа, као обавезан доказ, од кога зависи оцена прихватљивости понуде.

С обзиром да је, како је већ наведено понуда садржински условљена садржином конкурсне документације, те како се стручна оцена прихватљивости понуде може вршити само у складу са конкурсном документацијом, то у конкретном случају недостављање кратког прегледа садржаја курсева језика - конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа, не може бити разлог за стручну оцену понуде изабраног понуђача као неприхватљиве, а како истиче подносилац захтева, будући да из садржине конкретне конкурсне документације како је претходно наведено, не произилази као јасно одређена обавеза понуђача да доставе наведени преглед садржаја курсева језика у смислу условљености оцене понуде истим као прихватљиве.

Дакле, имајући у виду непрецизност формулације наведеног захтева употребљене у предметној конкурсној документацији која је узроковала нејасноће у погледу начина, односно обавезе достављања кратког преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR), наручилац је правилно поступио када услед уочених недостатака у конкурсној документацији приликом дефинисања садржине исте у погледу сврхе, циља и начина достављања кратког прегледа садржаја курсева језика који ће се обрађивати, понуду изабраног понуђача није оценио као неприхватљиву из разлога што исти није доставио наведени кратки преглед садржаја курсева језика, будући да сходно одредби члана 61. став 1. ЗЈН, понуђачи не могу сносити штетне последице услед пропуста наручиоца учињених приликом сачињавања конкурсне документације, из ког разлога је и разматрани навод подносиоца захтева оцењен као неоснован.

Републичка комисија такође указује да се подаци наведени на сајту понуђача не могу сматрати јавним подацима, односно јавно доступним доказима како наручилац наводи у одлуци о дели уговора, као и у одговору на поднети захтев за заштиту права, будући да су јавни подаци у смислу одредби ЗЈН подаци садржани у регистрима које надлежни органи воде у складу са војим надлежностим и који су као такви јавно доступни. Међутим, у конкретном случају исто је без значаја, с обзиром да је Републичка комисија донела одлуку у предметном поступку полазећи од садржине конкурсне документације и навода поднетог захтева за заштиту права.

Имајући у виду наведено, Републичка комисија је одлучила као у ставу I диспозитива решења на основу члана 157. став 6. тачка 1) ЗЈН.

Имајући у виду да је по оцени Републичке комисије захтев за заштиту права неоснован, сходно члану 156. ЗЈН, подносилац захтева нема право на накнаду трошкова поступка заштите права, због чега је Републичка комисија донела одлуку као у ставу II диспозитива овог решења.

На крају, Републичка комисија напомиње да предмет њеног одлучивања није био предлог наручиоца да се дозволи наставак активности у предметном поступку јавне набавке, стога што је о истом мериторно одлучено као у изреци решења.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против одлуке Републичке комисије не може се изјавити жалба.

Против одлуке Републичке комисије може се покренути управни спор подношењем тужбе Управном суду у року од 30 дана од дана пријема исте.



Доставити (по ЗУП-у):

- **наручиоцу:** Служба за управљање људским ресурсима, Нови Сад, Булевар Михајла Пупина бр. 16;
- **подносиоцу захтева:** „NS PRO GROUP“ d.o.o. Нови Сад, ул. Железничка бр. 4;
- **пуномоћнику подносиоца захтева:** адвокат Ивана Лазаревић из Београда, Гундулићев венац бр. 48;
- **изабраном понуђачу као овлашћеном члану групе понуђача:** „Академија Oxford – Agent“ д.о.о. Јагодина, ул. Кнегиње Милице бр. 21/8.